

Die Zabellehre hat den Göttern und Göttinnen vom ersten Range immer ein ansehnliches Gefolge zugegeben: Venus hat die Grazien zu Begleiterinnen. Nach dem Geschlechtsregister der Götter, welches Hesiodus hinterlassen hat, ist Jupiter ihr Vater, ihre Mutter aber Eurynome, eine Tochter des Oceans: Eben dieser Dichter bestimmet ihre Anzahl auf drei, und nennet sie Aglaja, Euphrosine, und Thalia; unter welchem Namen sie gemeinlich vorkommen, wiewohl man der eigentlichen Zahl wegen noch immer in einiger Ungewissheit ist. Man bilde sie entweder als ganz nackte oder leicht bekleidete, schöne, wohlgewachsene, und lächelnde Jungfern ab, die sich schwesterlich bey den Händen anfassen und singend tänzen. Von ihrer Schönheit sagt Hesiodus: Aus ihren Augen strömte Liebe, die die Götter derer, die sie anschauen, schmeltet, und aus ihren Mienen lacht die Freude. Ueberhaupt heisset man sie als Göttinnen der Annehmlichkeit, Wohlthätigkeit, und Dankbarkeit an, und den Grazien opfern heisset so viel als seine mürrische Mienen ablegen, und freundlich werden. Das eigentliche in der Geschichte der Grazien besteht wohl darinnen: Ihrer sind drei, die eine soll die Wohlthat geben, die zweite annehmen, die dritte wiedergeben oder vergelten. Sie fassen sich bey den Händen, und schließen fast einen Kreis, weil eine Wohlthat herumgeheth, ehe sie wieder an den Geber kömmt. Sie lachen, weil Geber und Nehmer der Wohlthaten freudig sind. Sie sind jung, weil das Andenken an die Wohlthaten nicht veralten soll. Sie sind Jungfern, weil Wohlthaten rein und aufrichtig seyn sollen. Sie sind ungegürtet, weil bey

Majorum gentium deos deasque mythologia splendido semper itipatos voluit comitatu, Venenique, quæ ei a latere essent, gratias adjuvit. Secundum theogoniam, quam Hesiodus scriptam reliquit, usæ sunt patre Jove, at matre Eurynome, Oceani filia: Idem vates est auctor, ut illæ vulgo tres credantur, licet de genuino earum numero nil certi constet. Aglaja, Euphrosine, & Thalia celebratissima gratiarum sunt nomina: Plerumque depictas videmus eas tanquam virgines aut omnino nudas aut molli velamento vestitas, venustiores, belle formatas, paululumque subridentes: manu se invicem fororum more prehendentes, choreis indulgent cantantes, Venustatis earum testimonium apud Hesiodum hoc habetur; Ex palpebris, inquit, amorem destillare qui contuentium membra solvat, at ex istarum superciliis lætitiæ emineret. Generatim sorores hæc creduntur iucunditatis, beneficentiæ, grætiæ animi deæ; atque litare gratis idem sibi vult, ac caperæ fronti vale dicere, vulgus sereno uti. Dubio procul summa historiæ quæ de gratiis narratur, paucis hæc erit: Eæ sunt tres, prima scilicet beneficium confert, secunda accipit, tertia reddit. Manu se invicem prehendunt, circulumque pæne describunt, quod ad beneficium transferri commode potest, ante enim, quam ad datorem redeat, ad alios undique diffunditur. Subrident, nimirum quod & ii, qui erogant, & hi, qui accipiunt beneficium hilari sunt animo. Puellæ sicutur, ut ne benefactorum memoria unquam consenscat: Earum virginitas autem compa-

La Mythologie a toujours attribué aux Dieux & aux déesses du premier rang une suite splendide. Venus a eu les Graces pour l'accompagner. Selon la Genealogie des Dieux écrite par le Poete Hesiodus, Jupiter étoit son pere, & Eurynome fille de l'Océan étoit sa mere. Ce même Poete fixe leur nombre à trois & les nomme Aglaja, Euphrosine, & Thalia; elles paroissent souvent sous ces noms, quoique quant à leur nombre on soit toujours encore dans quelque incertitude. On les peint comme des filles nuds, ou légèrement vêtues, belles, bien formées & souriantes, qui se prennent par les mains comme des soeurs & dansent en chantant. Hesiodus dit de leur beauté qu'il decoute de leurs yeux un amour, qui degage les membres de ceux qui les regardent, & la joye paroît dans leur mine. En general on les considère comme les déesses de l'agrément, de la bienfaisance & de la reconnoissance; & offrir un sacrifice aux graces, veut dire, quitter sa mine de grandeur & devenir gracieux. L'abregé de l'histoire des graces est qu'elles sont trois dont la première doit distribuer le bienfait, la seconde le recevoir & la troisième le rendre ou le recompenser. Elles se tiennent par les mains & forment presqu'un cercle, parcequ'un bienfait circule avant qu'il retourne au bienfaiteur. Elles rient parce que celui qui donne, & celui qui recoit, sont joyeux. Elles sont jeunes, parce que le souvenir des bienfaits ne doit pas vieillir. Elles sont vierges parce que les bienfaits doivent être purs & sinceres. Elles ne sont pas ceintes parce que les bienfaits ne doivent pas être

Ha voluto la Mitologia, che di decoroso treno sempre accompagnati sene andassero gli Dei, e le Dee di maggior conto: per Venere desinò le grazie, che corteggiassero. Secondo la generazione degli Dei che ci lascio scritta Esiodo il padre delle Grazie, Giove medesimo, e la madre ne fu Eurynome figliuola dell'Oceano. Il mentovato poeta vuole, che tre comunemente ne più ne meno si riconoscessero, come che del preciso lor numero non abbiai nulla di certo. I nomi sì decantati delle Grazie sono Aglaja, Eufrosine, e Thalia: le veggiamo dipinte per lo più in atteggiamento di Vergini, o spoglie del tutto, o di leggier velo ricoperte, avvenenti, ben formate, e sorridenti: quai buone sorelle dansi la mano, e a danzare intese van cantellando. Abbiamo appo il teste accennato poeta la testimonianza della lor leggiadria: dalle palpebre, dice costui, stillano amore, che s'insinua negli animi di chi le mira; ma sulle lor ciglia si vede brillar l'allegrezza. Generalmente cote-ste sirochie sono credute le dee dell'allegria, della beneficenza, e della giovialità: e sacrificar alle Grazie, vale lo stesso, che dar bando alla tristezza e mostrar sempre allegra ciera, e serena. Tutta la storia o favola delle grazie sarà in compendio probabilmente qual segue. Elleno son tre, la prima fa, la seconda riceve, la terza rende il beneficio. Che diensi la mano, e in circolo quasi vadansi danzando, si può agevolmente al beneficio pur applicare: conciossiachè prima di ritornare a chi l'ha fatto, in molti altri qua e là difondasi: sorridono le vèzzose, certamente perchè fanno cie-

Wohlthaten keine Verbindlichkeit oder Bedingung statt haben soll. Ihre Kleider sind durchsichtig, weil Wohlthaten gesehen seyn wollen. Ivo lehren das Gesicht gegen uns, und eine von uns, weil die Wohlthat oder Gefälligkeit, die wir einem andern erweisen, doppelt wieder zukommen pfleget. Sie sind schön, weil diesenigen angenehm sind, die sich freygebig erzeigen. Nach einiger Meinung sollen sie ein Bild der ehelichen Pflicht seyn; nach andern gar die 4. Jahreszeiten vorstellen, wo man alsdenn noch eine vierte hinzudichtet. Auch das Annehmliche der Kunstwerke soll durch sie ausgedrückt werden, weswegen Aglaja des Vulkans Frau gewesen seyn soll. Gewiß ist, daß man auch diesen Göttinnen göttliche Ehre erwiesen, und Eteocles, ein Griechischer Fürst, ihren Dienst zuerst eingeführet habe; daher sie auch von einigen dessen Töchter heißen.

ratur puritati ac ingenuitati beneficiorum. Zonis soluta sunt, quod in tribuendis beneficiis necessitudini aliiq; vinculo locus esse haud debet. Pellucidis gaudent vestibus quippe beneficentia occultari diu nequit. Binæ nobis sunt adversæ, una averfa; duplo enim, quidquid cum aliis communicamus boni, nobis compenfatur. Venustiores cernuntur; gratissimi enim solent ii esse, qui liberales sese aliis exhibent. Ex aliorum sententia gratiæ imaginem mutui in connubio subsidii sistunt; aliis vero videntur quatuor temperatum anni exemplar referre, quod quum fit, quarta tribus necessario adiungitur gratiis. Nec defunt, qui artis opera exquisitissima illis significari autument, quamobrem Aglajam Vulcanus in matrimonio habuisse fertur. Divino olim cultu illas fuisse honoratas, Eteoclemque Græciæ principem sacra istis instituisse, tam certum est, quam quod certissimum; hinc autem, ut ejus filix nonnunquam audiant, accidit.

assajettis à aucune obligation ou condition. Leurs habits son transparents, parceque les bienfaits veullent être vus: Deux tournent le visage vers nous & une le detourne de nous, parceque le bienfait ou le plaisir que nous faisons à un autre, a coutume de revenir double. Elles sont belles, parceque ceux qui sont liberaux, sont agréables. Selon le sentiment de quelques uns elles sont le symbole du devoir conjugal & même selon d'autres elles representent les quatre saisons de l'année, pour lors on en suppose une quatrième. Elles expriment aussi selon quelques uns les ouvrages les plus exquis de l'art: c'est pourqu'oi son prétend qu'Aglaja a été la femme de Vulcain. Il est certain qu'on a aussi rendu un culte divin à ces déesses & qu'Eteocles, Prince Grec, à été le premier qui a introduit leur culte: c'est pourqu'oi quelques uns les appellent aussi ses filles.

ra giuliva si chi confesse, si chi riceve qualche beneficio. Si rappresentano sotto sembianza di fanciulle, affinché mai non invecchi la memoria de' beneficij; e la loro virginità è simbolo della purezza, e disinteressatezza, che i beneficij debbe accompagnare. Sono disceinte, perchè nel beneficiare non conviene avere alcun riguardo alla parentella, e a nessun altro vincolo. Trasparenti amo le vesti; stante che la beneficenza non può lungo tempo andar celata. Due, la faccia, e una ci rivolge il dorso; conciossiachè il bene, che altrui facciamo, ci si ricompensa del doppio. Son molto appariscenti; perchè assai giovali sogliono essere coloro che liberali si mostrano cogli altri. Secondo l'opinione di alcuni le Grazie rappresentano l'immagine di un vicendevole soccorso nel maritaggio; altri poi credono rappresentarsi per esse le quattro stagioni dell'anno; e perciò alle tre Grazie dovrebbe esser necessaria mente secondo costoro unir la quarta. V'ha inoltre chi pensi, alludere le Grazie alle opere dell'arte le più esquisite; quindi è, che dice si Vulcano avere avuto a moglie Aglaja. E fuor d'ogni dubbio essere state già elleno con divin culto onorate, e da Eteocle Principe greco essere stati a loro onore istituiti de' sacrificij; onde avviene, che di lui figliuole sono talor chiamate.

